

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ

ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

«МОСКОВСКИЙ АВИАЦИОННЫЙ ИНСТИТУТ

(национальный исследовательский университет)» (МАИ)

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Рецензент проекта Ярцев Д.А. нач. 11-го центра спец.разр. ООО «Люксофт-Профешнл»
(звание, фамилия, инициалы)

о дипломном проекте (работе) студента Никитина И.К.
(фамилия, инициалы)

факультета Прикладной математики и физики

«12» января 2012 г.

Дипломная работа Никитина И.К. посвящена проблеме распределенной системы статистического машинного перевода.

В первую очередь, работа интересна с алгоритмической точки зрения, так как используемый подход может быть применен в различных задачах, таких как распознавание образов, речи, расшифровки сигналов. С точки зрения архитектуры, система обладает свойствами вертикальной и потенциальной горизонтальной масштабируемости. Это позволяет расширять функциональность и управлять производительностью системы, приспособливая ее под конкретные производственные нужды.

К достоинствам стоит отнести грамотный выбор инструментальных средств, которые позволили достичь высокой производительности системы при относительно небольших затратах труда. Например, удачное применение языка Erlang оправдано для реализации параллельных алгоритмов в функциональном стиле. Кроме того, в работе учтена такая особенность предметной области как большие объемы информации. Чаще всего эта проблема решается использованием оптимизированных алгоритмов и увеличением вычислительной мощности. Первое в работе применяется, второе может быть без труда применено, за счет распределенности системы.

Последнее время наблюдается возрастающий спрос на системы машинного перевода. Об этом свидетельствует наличие таких системы почти у каждой крупной компании располагающей достаточно объемным массивом текстов. Система представленная в работе может быть использована в качестве основы для разработки оригинальной коммерческой полнофункциональной версии.

К недостаткам работы можно отнести не полный анализ возможных методов и средств применяемых в машинном переводе и в методах машинного обучения, однако, вероятно, формат дипломной работы не позволяет проводить исследования такого объема. В целом проделанная работа имеет практическое применение и заслуживает оценки «отлично».

Примечание: Рецензия, кроме общего разбора проекта, должна отражать:

- а) степень новизны в решении поставленной задачи;
- б) оригинальность решения дипломантом поставленной задачи;
- в) недостатки, имеющиеся в проекте (в содержании, качестве оформления, правильности расчетов и др.)